



**Abblase-Magnetventil**  
**Solenoid relief valve**  
**Сбросной электромагнитный**  
**клапан**

**VAN**





## Abblase-Magnetventil VAN

- /// stromlos offen
- /// EG-Baumuster geprüft und zertifiziert
- /// zum Abblasen von Gas in Abblaseleitungen
- /// kompakte Abmessungen
- /// Magnetantrieb drehbar
- /// schnell schließend, schnell öffnend
- /// CE



## Anwendung

Zur Überwachung von Gasarmaturen auf Dichtheit in Verbindung mit Abblasesichtgerät.

Zum Abblasen von Überschuß- bzw. Leckgas.

## Technische Beschreibung

Magnetventil mit federbelastetem Ventilteller.

**Stromlos offen**, schnell schließend, schnell öffnend.

Ventil entsprechend den Anforderungen der DIN 3394, Teil 1.

Ventilgehäuse: AlSi-Druckguß

Innengewinde: Rp nach DIN 2999

Magnetkörper: Stahl

Umgebungstemperatur:

siehe "Ausführung"

Schutzart: IP 54 nach DIN 40050

## Solenoid relief valve VAN

- /// reverse acting valve
- /// EC type-tested and certified design
- /// for discharging gas into relief lines
- /// small-sized features
- /// solenoid actuator can be rotated
- /// fast closing, fast opening
- /// CE



## Application

For soundness proving of gas armatures in conjunction with a visual discharge unit.

For discharging excess or leakage gas.

## Technical description

Solenoid valve with spring-loaded valve disc.

**Reverse acting valve**, fast closing, fast opening.

The valve conforms to the requirements of DIN 3394, part 1.

Valve housing: AlSi pressure die-cast

Internal thread Rp in accordance with DIN 2999

Solenoid enclosure: steel

Ambient temperature: see "Construction"

Protection: IP 54 acc. to DIN 40050

## Сбросной электромагнитный клапан VAN

- /// Нормально открыт
- /// Испытан и сертифицирован по EG-Baumuster. Разрешён к применению в РБ, РФ, Украине
- /// Для сброса газа через сбросную линию
- /// Компактный корпус
- /// Вращающийся электромагнитный привод
- /// С быстрым открытием и закрытием
- /// CE

## Область применения

Для контроля газовой арматуры на герметичность вместе с автоматом контроля герметичности.

Для сброса избыточного давления и установки на трубопроводах безопасности.

## Технические характеристики

Электромагнитный клапан с подпружиненной запорной тарелью

**Нормально открыт**, с быстрым закрытием и открытием.

Клапан соответствует требованиям DIN 3394, часть 1.

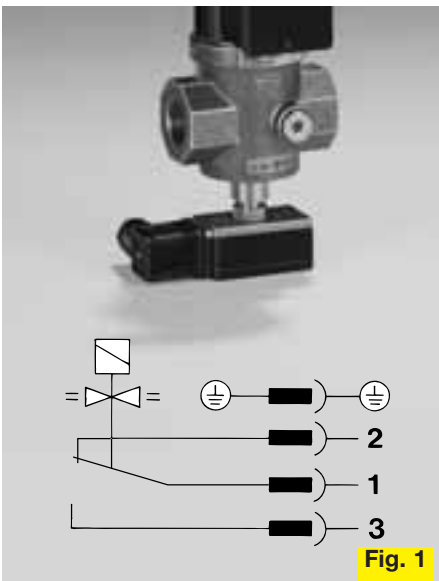
Материал корпуса: сплав AlSi под давлением

Внутренняя резьба Rp по DIN 2999

Материал магнитопривода:

см. "Исполнение"

Степень защиты: IP 54



**Fig. 1**

Leistungsfaktor der Magnetspule:  $\cos \varphi=1$   
Magnetspulenisololation:  
Isolierstoff Klasse F

220/240 V +10/-15 %; 50/60 Hz  
110 V +10/-15 %; 50/60 Hz  
24 V +10/-15 %; Gleichspannung

Die angelegte Wechselspannung wird über einen schutzbeschalteten Gleichrichter der Magnetspule zugeleitet.

Betriebsspannung bei Bestellung angeben.

Elektr. Leistung: lt. Datentabelle

Einschaltdauer: 100 % ED

Gasart:

Erdgas, Stadtgas, Flüssiggas (gasförmig) und Luft

Biogas: siehe "Ausführung"

Max. Betriebsdruck: siehe Datentabelle

Volumenstrom: lt. Durchflußdiagramm

Öffnungszeit: ca. 0,5 s

Schließzeit:  $\leq 1$  s

Schaltheufigkeit: beliebig

Einbaulage: waagrecht oder senkrecht

### Ausführung

Meß- und/oder Zündflammenanschluß Rp  $\frac{1}{4}$  beidseitig verbunden mit dem Eingang, mit eingebautem Sieb aus Messing zum Schutz des Ventilsitzes; ohne Mengeneinstellung.

Ventiltellerdichtung: Viton

Umgebungstemperatur: -20 °C bis +60 °C

Anschlußverschraubung: PG 11

Schutzart: IP 54 nach DIN 40050

Als Sonderausführung für Biogas geeignet.

Biogasausführung:

Ventiltellerdichtung, O-Ring: NBR

Umgebungstemperatur: -20 °C bis +40 °C

220 V~ +10/-15 %, 50/60 Hz

Auf Wunsch lieferbar:

mit Gerätestecker nach DIN 43650, mit Meldeschalter.

### Meldeschalter

Diese Geräte sind mit einem Mikroschalter für die Meldung "geschlossen" oder "nicht geschlossen", je nach Verdrahtung der Kontaktfolge, ausgerüstet (Fig. 1) und ab Werk normgerecht justiert.

Mit Gerätestecker nach DIN 43650

Anschlußverschraubung: PG 11

Anschlußwerte: 60-250 V, 50/60 Hz

max. 2 A (ohmsche Last)

kurzschlußfest: bei Absicherung bis 6,3 A flink.

Bei 24 V- Sonderausführung mit vergoldeten Kontakten bestellen.

Kontaktbelastung bei 24 V- max.: 40 mA

Power factor of solenoid coil:  $\cos \varphi=1$   
Coil insulation: insulating material class F

220/240 V +10/-15 %; 50/60 Hz  
110 V +10/-15 %; 50/60 Hz  
24 V +10/-15 %; d.c.

The prevailing a.c. voltage is lead to the solenoid coil via a protective circuit rectifier.

State operating voltage on order.

Electr. rating: see table specifications

Duty cycle: 100 % ED

Type of gas: Natural gas, town gas, LPG (gaseous) and air

Biogas: see "Construction"

Max. operating pressure:

see table specifications.

Flow rate: see flow rate diagram

Opening time: approx. 0.5 s

Closing time:  $\leq 1$  s

Switching frequency: arbitrary

Fitting position: horizontal or vertical

### Construction

Metering and/or pilot gas supply tapings Rp  $\frac{1}{4}$  on both sides connected to the inlet a brass strainer is fitted for the protection of the valve seat; without flow adjustment.

Valve disc seal: Viton

Ambient temperature: -20 °C to +60 °C

Cable gland: Pg 11

Protection: IP 54 in acc. with DIN 40050

As special version, suitable for biogas

Biogas version:

Valve disc seal, O-ring: NBR

Ambient temperature: -20 °C to +40 °C

220 V~ +10/-15 %, 50/60 Hz

Can be supplied on request:

with coupler plug in acc. with DIN 43650 with position indicator.

### Position indicator

These valves are equipped with a micro-switches for the indication "closed" or "not closed", depending on the wiring of the contact sequence, and have a standard adjustment ex works (Fig. 1).

Wigh coupler plug acc. to DIN 43650

Cable-gland: Pg 11

Electr. rating: 60-250 V, 50/60 Hz

max. 2 A (resistive load)

Short-circuit proof: if a quick-action fuse up to 6.3 A is used.

With 24 V-, order special version with gold-plated contacts.

Max. contact rating with 24 V-: 40 mA

Мощность электромагнитной катушки при:  $\cos \varphi=1$ .

Изоляция магнитной катушки:

Изоляционный материал класса F

220/240 В +10/-15 %; 50/60 Гц  
110 В +10/-15 %; 50/60 Гц  
24 В +10/-15 %; (постоянное)

Подаваемое переменное напряжение подводится к магнитной катушке через встроенный выпрямитель.

При заказе указать рабочее напряжение.

Электрическая мощность: согласно таблице данных.

ПВ: 100 % ED.

Тип газа: природный, бытовой, сжиженный (газообразный) и воздух. Биогаз: см. "Исполнение"

Макс. рабочее давление: см. таблицу данных

Пропускная способность: по диаграмме

Время открытия: около 0,5 с.

Время закрытия:  $\leq 1$  с

Частота включения: произвольно

Монтажное положение: горизонтально или вертикально.

### Исполнение

Измерительный штуцер и/или штуцер Rp  $\frac{1}{4}$  подачи газа на запальную горелку с обеих сторон на входе и выходе с сетчатым фильтром из латуни для защиты седла клапана; без регулировки расхода.

Уплотнение запорной тарелки: витон

Рабочая температура: от -20 до +60 °C

Кабельный ввод: Pg 11

Степень защиты: IP 54

Для работы с биогазом требуется специальное исполнение.

Исполнение для работы с биогазом:

Уплотнение тарелки, кольцо: NBR

Рабочая температура: от -20 до +40 °C

220 В~ +10/-15 %, 50/60 Гц

По желанию поставляется:

разъём по DIN 43650, с индикатором положения.

### Индикатор положения

Данные приборы оснащены микровыключателем для индикации положения "закрыто" или "открыто", в зависимости от схемы соединения контактов и имеют заводскую регулировку (Fig. 1).

С разъёмом по DIN 43650

Кабельный ввод: Pg 11

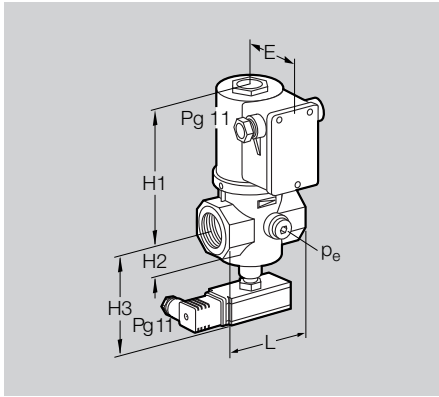
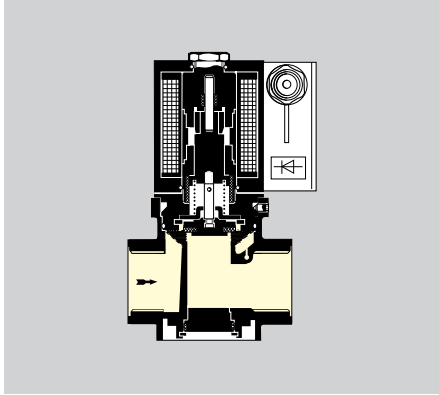
Рабочее напряжение: 60-250 В, 50/60 Гц макс. 2 А (омическая нагрузка)

Защита от короткого замыкания:

быстродействующий предохранитель до 6,3 А.

При 24 В-, заказывать исполнение с позолоченными контактами.

Контактная нагрузка 24 В- макс.: 40 mA.



**Typenschlüssel / Type code / Обозначение типов**

	<b>VAN</b>	<b>25</b>	<b>R</b>	<b>02</b>	<b>N</b>	<b>T</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	<b>S*</b>	<b>M*</b>	
Typ/type/тип											
Nennweite Nominal size Диаметр условный	15, 20, 25, 40/32										
Rp-Gewinde Rp-thread Резьба Rp	= R										
Max. Eingangsdruck Maximale inlet pressure Макс. входное давление	200 mbar = 02 1000 mbar = 10										
Schnell öffnend Quick opening С быстрым открытием	= N										
Spannung Voltage Напряжение	220/240 V~ = T 110 V~ = M 24 V= = K										
El. Anschluß mit Klemmen El. Connection with terminals Электроприсоединение: клеммы	= 3			... Normsteckdose ... standard socket ... стандартный разъём							= 6
Verschlußschraube im Eingang Screw at the inlet Резьбовая заглушка на выходе	= 1										
Meldeschalter* Position indicator* Индикатор положения*	= S*			... mit Goldkontakten* ... with gold-pltd contacts* ... с позолоченными контактами*							= G*
Biogas geeignet* Suitable for biogas* Для работы с биогазом*	= M*										

\* Wenn "ohne" entfällt dieser Buchstabe, d.h. der nächste rückt auf.  
\* When "without", this letter is dropped, i.e. the next one moves up.  
\* Если "без", то соответствующая буква обозначения не указывается

**Datentabelle / Table specifications / Таблица данных**

Typ Type Тип	DN Du mm	Anschluß connect. Резьба	Baumaße dimensions Размеры					Flansch flange Фланец		Bohrung drilling Отверстия		p <sub>e</sub> max. mbar	Δp = 1 mbar Luft, air m³/h	Δp = 2,5 mbar Luft, air m³/h	Kv	P 220 V~ 110 V~ 24 V~ VA	P 240 V~ VA	Gewicht weight Вес kg
			L mm	H1 mm	H2 mm	H3 mm	Ø D mm	D2 mm	k mm	d2 mm	Anz. K-vo							
VAN 15 R 02	15	Rp 1/2	71	112	24	84	56	-	-	-	-	200	3,5	5,5	4	32	38	1,2
VAN 15 R 10	15	Rp 1/2	71	112	24	-	66	-	-	-	-	1000	3,5	5,5	4	36	42	1,6
VAN 20 R 02	20	Rp 3/4	91	126	33	93	61	-	-	-	-	200	5,5	8,8	8	31	37	1,7
VAN 25 R 02	25	Rp 1	91	126	33	93	61	-	-	-	-	200	8	11	10	31	37	1,7
VAN 40/32 R 02	40	Rp 1 1/2	128	145	33	93	64	-	-	-	-	200	11	20	19,3	36	42	2,7

Druckverlust und Durchfluß der Ventile wird im allgemeinen aus den Durchflußkurven entnommen. Die Auswahl der Ventile kann aber auch durch nach VDI/VDE 2173 durch die Kenngröße „Kv-Wert“ erfolgen (siehe Datentabelle).

Normally, pressure loss and flow rate for valves are read from the flow rate diagram. However, the valves can also be chosen in accordance with VDI/VDE 2173, by determining the characteristic "Kv value" (see table specifications).

Потеря давления и пропускная способность клапана рассчитывается по диаграмме. Подбор клапанов может осуществляться согласно VDI/VDE 2173 по характеристике Kv (см. таблицу данных).

$$Kv = V \times \sqrt{\frac{\rho}{\Delta p}} \text{ [m}^3\text{/h]}$$

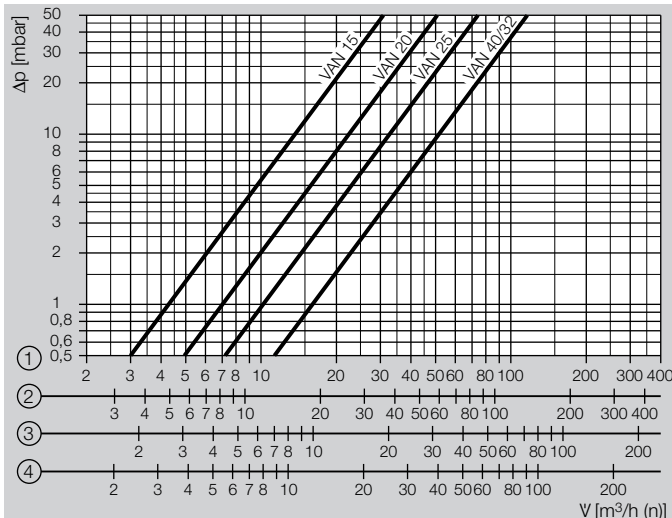
ρ [kg/m³]; Δp [mbar]; V [m³/h]

$$Kv = V \times \sqrt{\frac{\rho}{\Delta p}} \text{ [m}^3\text{/h]}$$

ρ [kg/m³]; Δp [mbar]; V [m³/h]

$$Kv = V \times \sqrt{\frac{\rho}{\Delta p}} \text{ [M}^3\text{/ч]}$$

ρ [kg/m³]; Δp [mbar]; V [m³/h]



- ① = Erdgas (N) dv = 0,62
- ① = Natural gas (N) sg = 0,62
- ① = Природный газ dv = 0,62
- ② = Stadtgas (S) dv = 0,45
- ② = Town gas (S) sg = 0,45
- ② = Бытовой газ dv = 0,45
- ③ = Flüssiggas (F) dv = 1,56
- ③ = LPG sg = 1,56
- ③ = Сжиженный газ dv = 1,56
- ④ = Luft (L) dv = 1,00
- ④ = Air (L) sg = 1,00
- ④ = Воздух dv = 1,00

Technische Änderungen, die dem Fortschritt dienen, vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes designed to improve our products without prior notice.

Сохраняем за собой права на технические изменения.